

ایمبوهن اخیرن اسیغ

ایمبوهن اخیرن اسیغ بردارکن ایجاءن جاوي ٻهارو

ایمبوهن اخیرن اسیغ دالم ٻهاس ملايو اياله ايمبوهن يغ سلاءين درڦد ايمبوهن اخیرن -i -an -. تردافت باپق ايمبوهن اسیغ يغ دکوناڪن دالم ٻهاس ملايو سفرتي -ah, -at, -iah, -ik -. کات تربیتن اين بولیه ڊٻاڪیڪن کڻد دوا، یاءیت کات تربیتن يغ مغلڪلن کات داسر دان کات تربیتن يغ مغوبه کات داسر (سيلا روجوع ڦدونمن عموم ایجاءن جاوي ٻهاس ملايو ديوان، 2020 هلامن 71-70).

1. کات تربیتن برایمبوهن اخیرن اسیغ يغ مغلڪلن کات داسر اداله سفرتي چونتوه برایکوت:

کات تربیتن	کات داسر	قادن جاوي	اخیرن اسیغ
(sultanah)	(sultan)	-ه-	-ah
(maklumat)	(maklum)	-ات	-at
(Islamiah)	(Islam)	-يء-	-iah
(muslimin)	(muslim)	-ین-	-in
(budiman)	(budi)	-من-	-man
(sasterawan)	(sastera)	-ون-	-wan
(duniawi)	(dunia)	-وي-	-wi
*مميتابوليسمڪن (memetabolismekan)	ميتابوليسمي (metabolisme)	-يسمي-	-isme

*سستغه کات برایمبوهن اخیرن اسیغ بولیه دتمبه ايمبوهن اخیرن يغ لاءين. چونتوه مميتابوليسمڪن اين ترايك دغන قاعده معيجا ايمبوهن -ڪن يغ مغلڪلن کات داسرن (سيلا روجوع ڦدونمن عموم ایجاءن جاوي ٻهاس ملايو ديوان، 2020 هلامن 14 اونتوق چونتوه ایجاءن مميتابوليسمڪن).

2. سستغه کات تربیتن برايمبوهن اخیرن اسيغ مغوبه کات داسرن. حروف اليف دتمبه ڦد سوکو کات اخیر کات داسر يغ بربوپي [a] افابيلا منريما ايمبوهن اخیرن اسيغ. کات تربیتن اين دأيجا سدمكين کران دأغڪڻ سباڪاي ڦركاتاءن ٻهارو دان دماسوقن سباڪاي اينترى يغ بربيدا دالم قاموس ديوان. چونتوهڻ:

کات تربیتن جاوي	کات داسر جاوي	کات داسر رومي	اخيرن اسيغ
اغڪاساون	اڳڪاس	angkasa	-wan
اولهراڪاواتي	اولهراڪ	olahraga	-wati
ديموڪراتيڪ	ديموڪرت	demokrat	-ik
*ناسيوناليسمى	ناسيونل	nasional	-isme
فورماليتي	فورمل	formal	-iti

*قاعدہ ايجاءن ناسيوناليسى بربيدا دغٽ کناسيونلن يغ دأيجا تنفا منمبه اليف کران ke-...-an اياله ايمبوهن ملايو جاتي دان کات تربیتن کناسيونلن اين تربیت درڦد کات داسر ناسيونل دان دماسوقن سباڪاي سوبئينترى کڦد اينترى ناسيونل دالم قاموس ديوان.

ڦرينديغٽ انтарا ايجاءن جاوي ٻهارو دغٽ زعوا

چارا مغيجا ايمبوهن اخیرن اسيغ اين تيدق دپاتاڪن سچارا خصوص دالم زعوا (1949)، نامون ددافتني دالم دفتر ايجاءن سوده باپق چونتوه ڦڳوناءن يغ همفير سام دغٽ ايجاءن سڪارڻ. چونتوهڻ:

ایجاءن جاوي زعوا	کات داسر	ایجاءن جاوي ٻهارو
سلطانه	سلطان (sultan)	(sultanh)
معلومات	معلوم (maklum)	(maklumat)
اسلاميه	اسلام (Islam)	(Islamiah)*
مسلمين	مسلم (muslim)	(muslimin)
بوديمان (بوديمن)	بودي (budi)	(budiman)
سستراون	سسترا (sastera)	(sasterawan)
دنيوي	دنيا (dunia)	(duniawi)

*ایجاءن این بردارکن دفتر کات بهاس ملايو، 2016، نامون بردارکن ڦدونمن عموم ایجاءن جاوي بهاس ملايو ديوان، 2020 هلامن 28 کات Islamiah سقاتوڻ دأيجا إسلامية.

ڦربندیغۇن انتارا ایجاءن جاوي ٻهارو دغۇن کتاب جاوي کلاسيك

سام سفترىي ایجاءن جاوي زعوا، ددافتىي ایجاءن دالم کتاب جاوي کلاسيك همغىر سام دغۇن ایجاءن جاوي ٻهارو. چونتۇھ ایجاءن کتاب جاوي کلاسيك دباوه دأمبيل درېد کتاب سيار السالكين.

کات داسرا ایجاءن جاوي ٻهارو	ایجاءن جاوي ٻهارو	کتاب جاوي کلاسيك
(muslim) مسلم	(muslimin) مسلمين	مسلمين
(arif) عاريق	(arifin) عاريقين	عارفيين
(syarak) شرع	(syariah) شرعية	شرعىه
(jamak) جمع	(jemaah) جماعه	جماعة
(akhir) اخیر	(akhirat) اخرة	آخرة